

Texto para Mayo Clinic (Mayo Clinic Transcript) 12/4/2014
La historia de Claire (Claire's Story)

DAVID (padre de Claire): Todo el mundo comenta algo sobre los rayos que caen al suelo, pero nosotros ahora sabemos que antes de que caiga el rayo al suelo, algo sale de la tierra y se conecta, cerrando el círculo. Creo que Claire era igual a una de esas partes, porque pudo extraer algo para conectarse con el otro componente. Ella empezó el contra ataque, por así decirlo, para cerrar el círculo y esa era exactamente su manera de ser.

LAURA (amiga de Claire): Ella nunca se desconectaba, como lo hacen muchos cuando conversan. Uno puede hablar de cualquier cosa durante horas... pero con ella, se necesitaba toda la capacidad mental para conversar porque ella quería entender exactamente por lo que uno estaba atravesando, lo que uno sentía. Ella era como una esponja que quería absorber todo y lograba que uno deseara lo mismo.

GAIL (madre de Claire): En junio de 2010 se diagnosticó a Claire con melanoma maligno en etapa III. Luego, se procedió con una biopsia por escisión, que creo es el nombre correcto, y en agosto ella volvió a la universidad a cursar el penúltimo año de licenciatura. Por tanto, ella tenía apenas 20 años cuando se le diagnosticó.

DAVID: Cuando se fue a Boston a empezar sus estudios universitarios, ella pensaba estudiar filosofía o quizás física; pero después de tomar un curso de filosofía, anunció que estudiaría física y tomó muchas clases sobre esa materia. Ese fue su vínculo con la medicina.

(Juego de roles)

CLAIRE RICHARDS: Hola, soy Claire Richards. ¿Cómo está usted hoy?

PACIENTE: Ah, estoy bien.

CLAIRE RICHARDS: La veo un poco nerviosa.

DRA. HEATHER HEIMAN (Escuela de Medicina Feinberg de la Universidad de Northwestern): La clase es para que los principiantes aprendan a entrevistar a un paciente, a sentarse con un paciente, incluso a cómo presentarse al paciente. Si bien los estudiantes de esta clase tienen aptitudes muy diversas, cuando me senté a observar a Claire entrevistar a un paciente, sentí que ella sabía más que el resto.

(Juego de roles)

CLAIRE RICHARDS: Sí, vamos a cuidarla.

PACIENTE: ¡Ay, qué bueno! Gracias.

CLAIRE RICHARDS: Gracias a usted por venir.

PACIENTE: Gracias.

CLAIRE RICHARDS: De nada.

DRA. HEATHER HEIMAN: Procuero reunirme individualmente con los estudiantes, y cuando lo hice con ella, le dije que pensaba que ella sabía y que había trabajado en medicina antes. Claire me contó entonces su historia y que acababa de enterarse que tenía otra metástasis. Eso me impresionó mucho y no supe qué responderle.

GAIL: No hay antecedentes de cáncer de piel en ninguna de nuestras familias, pero posiblemente tener piel muy blanca y ser pelirroja aumenta el riesgo para melanoma. Eso sí que aplicaba en su caso porque nada que ella hubiese hecho o dejado de hacer lo explicaba.

DRA. ALYSSA VEST (Escuela de Medicina Feinberg de la Universidad de Northwestern): Claire era muy consciente de su propio cuerpo y sabía el riesgo que corría. Creo que compartir la historia de alguien tan cuidadoso y consciente de las cosas, que pese a todo recibió ese diagnóstico asolador, es una lección que quizás ayude a otros a entender que uno corre riesgo cuando no tiene cuidado, no está consciente o no presta atención a su cuerpo.

GAIL: Ella deseaba alcanzar un cambio... eso sería lograr que uno fuera consciente de su propia piel, de que si algo luce mal, hay que ir e insistir que se examine.

DR. SVETOMIR MARKOVIC (Oncólogo y hematólogo de Mayo Clinic): Lo único que me permite seguir adelante en esta situación, es la esperanza de que exista una respuesta, aunque todavía no la hayamos encontrado. Además de atender a mis pacientes, también invierto parte de mi tiempo en encontrar la solución para el problema que tenemos en las manos.

DAVID: El cáncer de Claire desapareció durante dos años y medio, hasta finales de diciembre de 2012. Creo que fue hasta el 31 de diciembre, cuando la biopsia de algo que apareció en un examen mostró recurrencia del melanoma en el pulmón izquierdo. Sin embargo, era una recurrencia aislada y bastante fácil de extirpar quirúrgicamente, cosa que se hizo de inmediato, a principios de enero del 2013. Esas cosas vuelven a poner todo en cero y uno empieza de nuevo. En abril se hizo otra exploración y todo estaba bien. En junio o julio se hizo otra exploración que también fue buena. Estábamos contentos porque ella se preparaba para ir a Chicago a estudiar Medicina, pero luego en octubre se hizo otra exploración y el resultado lo arruinó todo.

DRA HEATHER HEIMAN: Claire era realmente una paciente que respetaba a sus médicos, pero también necesitaba ser una científica médica para ser ella misma.

DR. SVETOMIR MARKOVIC: Manteníamos discusiones científicas respecto al método que emplearíamos en su caso. Ella me daba ideas y opiniones, cosas en las que yo ni siquiera había pensado y en las que luego trabajábamos en el laboratorio después de ver a Claire en el consultorio.

DRA. HEATHER HEIMAN: Entiendo muy bien por qué Claire influyó sobre todos sus compañeros. Puedo ver a muchos de ellos convertirse en médicos un poco mejores gracias a que la conocieron.

DR. SVETOMIR MARKOVIC: Ella participaba mucho en su atención médica y todavía más en todo lo que tratábamos de hacer, más de lo que yo mismo creo que habría hecho si hubiese estado en su misma situación. Por último, se decidió que todo tratamiento adicional solamente la perjudicaría, y en ese momento la decisión fue de abandonar la lucha.

DAVID: A veces se dice "si mañana me atropella un autobús"... y luego uno continúa la conversación, pero ahora ya no empiezo mis oraciones con esa frase. Pese a que todos sabemos que mañana nos puede atropellar un autobús, se pueden tomar medidas para evitarlo, tal como mirar a ambos lados. Sin embargo, si mañana tengo cáncer, no será porque no olvidé mirar a ambos lados.

DR. SVETOMIR MARKOVIC: Nunca lo olvidaré. Era temprano en la mañana cuando recibimos una tarjeta de Claire. Especialmente hacia el final de la travesía, cuando empezamos a reconocer que la cuesta se había vuelto más difícil, en lugar de yo calmar a Claire, era ella quien cada vez más consolaba a las

enfermeras, a su familia y a mí. Creo que esa carta, escrita muy poco antes de su muerte, fue un testimonio de eso. Era una carta hermosa, imposible de olvidar pronto... en realidad, nunca.

VARIAS PERSONAS LEEN LA CARTA: Querido Dr. Markovic: Creo que me acerco al final del camino. Siempre me pregunté qué sentía usted al ver a tantos partir de esta manera. Usted siempre creyó en mí y en que tenía un futuro. A pesar de todas las circunstancias adversas que enfrentamos, usted luchó por mí, me defendió incansablemente, estuvo siempre al alcance de una llamada telefónica, sea de día o de noche. Nunca lo vi agotado ni deprimido. Era como si nunca hubiese perdido un paciente, pero sé que obviamente muchos han muerto, probablemente incluida yo misma... cosa que ya entiendo. Usted me regaló tiempo, meses de vida que de otra manera no habría tenido. Usted me hizo reír ante la muerte y en innumerables ocasiones nos brindó la esperanza que ni mi familia ni yo teníamos más. Nuestro agradecimiento a usted y a Mayo Clinic no se puede expresar con palabras. Siga adelante como hasta ahora porque usted es una inspiración y un regalo de Dios para sus pacientes. Su paciente preferida, Claire Richards.

El melanoma es un cáncer mortal de la piel que puede presentarse en cualquiera.

Según el Instituto Nacional del Cáncer, cada año hay más de 76 000 nuevos casos de melanoma en Estados Unidos, y esa cifra va en aumento.

Cerca de 10 000 personas fallecen anualmente por melanoma en Estados Unidos.

La prevención y la detección temprana son fundamentales.

Los factores de riesgo para melanoma incluyen lo siguiente:

*Alta exposición durante la vida a la luz natural del sol o a la artificial de las camas de bronceado
Tener piel muy blanca que se quema fácilmente
Antecedentes de quemaduras solares con ampollas, especialmente a temprana edad
Muchos lunares comunes
Antecedentes familiares o personales de melanoma*

Si desea saber más sobre la prevención y la detección, por favor visite www.mayoclinic.org

Si desea hacer una donación en honor de Claire para la investigación sobre el melanoma, por favor visite la Fundación Stay Out of the Sun (No se exponga al sol): www.sosrun.org.

“Sinceramente espero que cuanto más gente se informe sobre el melanoma, menos personas mueran por su causa”.

-Claire Richards, diciembre de 2013